

# Inhaltsverzeichnis

	Seite
Vorwort	6
Das See- und Solbad Swinemünde	8
Der Musikpavillon und das Familienbad um 1930	36
Der Musikpavillon im Jahre 2008	37
Die Westmole um 1880	38
Die Westmole 2008	39
Der Leuchtturm in Osternothafen um 1900	40
Der Swinemünder Leuchtturm im Jahre 2008	41
Das Rathaus um 1920	42
Das Rathaus 2008	43
Das Obere Bollwerk mit den Hotels „Drei Kronen“ und „Preußenhof“ um 1890	44
Das Obere Bollwerk im Jahre 2008	45
Der Kleine Markt mit der Christuskirche um 1930	46
Der Kleine Markt im Jahre 2008	47
Blick vom Kleinen Markt auf das Postamt und die Lotsenstraße (um 1910)	48
Das Postamt und die Lotsenstraße im Jahre 2008	49
Die Lutherkirche im Jahre 1910	50
Der Turm der ehemaligen Lutherkirche 2008	51
Die östliche Promenade (Dünenstraße) um 1900	52
Die östliche Strandpromenade im Jahre 2008	53
Die Färberstraße um 1890	54
Die Färberstraße 2008	55
Straßennamen (deutsch-polnisch)	56
Karte der Stadt (1924)	58
Verwendete Literatur	59
Die Autoren	63

# Spis treści

## Strona

Wstęp .....	7
Kąpielisko morskie i uzdrowisko w Świnoujściu. ....	26
Muszla koncertowa i kąpielisko rodzinne, około 1930 r. ....	36
Muszla koncertowa w 2008 r. ....	37
Falochron zachodni, około 1880 r. ....	38
Falochron zachodni 2008 r. ....	39
Latarnia morska w Chorzelinie, około 1900 r. ....	40
Świnoujska latarnia w 2008 r. ....	41
Ratusz w 1920 r. ....	42
Ratusz 2008 r. ....	43
Bulwar z hotelami „Trzy Korony” i „Pruskim” około 1890 r. ....	44
Bulwar – Wybrzeże Władysława IV w roku 2008. ....	45
Plac Wolności (Kleiner Markt) z kościołem Chrystusa Króla ok. 1930 r. ....	46
Plac Wolności w roku 2008. ....	47
Widok z Placu Wolności na pocztę i ul. Bohaterów Września (Lotsenstraße), około 1910 r. ....	48
Urząd pocztowy i ulica Bohaterów Września w 2008 r. ....	49
Kościół Marcina Lutra w 1910 r. ....	50
Wieża dawnego kościoła Marcina Lutra w 2008 r. ....	51
Wschodnia część promenady nadmorskiej (Dünenstraße) około 1900 r. ....	52
Promenada wschodnia w 2008 r. ....	53
Ulica Konstytucji 3 Maja (Färberstraße) około 1890 r. ....	54
Ulica Konstytucji 3 Maja w 2008 r. ....	55
Nazwy ulic .....	56
Plan miasta (1924) .....	58
Spis literatury .....	59
Autorzy .....	63